



Институты Германистики Азербайджанского Университета
языков и Бакинского Славянского Университета

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ
“Новые пути Германистики.
Литературная и культурная
взаимосвязь между Европой Кавказом”

Посвящается 99-летию со дня рождения
общенационального лидера Гейдара Алиева

6-8 мая 2022 года



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

6-8 мая 2022 года организацией Институтов Германистики Азербайджанского Университета Языков и Бакинского Славянского Университета будет проведен международный симпозиум “Новые пути Германистики. Литературная и культурная взаимосвязь между Европой и Кавказом”, посвященный 99-летию со дня рождения общенационального лидера Гейдара Алиева.

Организаторы: Институты Германистики Азербайджанского Университета Языков и Бакинского Славянского Университета, Посольство Германии в Азербайджане, DAAD, OeAD и Гете-Институт

Ответственные за организацию симпозиума: проф. Зиглинде Хартман и проф. Севиндж Рзаева

При содействии: Президента Международной Ассоциации Германистики профессора Лауры Аутери и Посла Германии в Азербайджане господина Вольфганга Манига

Время проведения: 6-8 мая 2022 –го года, место проведения: АУЯ, БСУ, Дом культуры “Ədibin evi”, город Шамахи

Концепция симпозиума

По мере того, как процесс глобализации проникает в академическую науку, такие факторы, как нейтрализация границ между знаниями и исследованиями, привели к возникновению новой области культурного обмена - области культурного трансфера.

Известно, что германистика возникла в XIX в. как национальная наука о немецком языке и литературе. С созданием Международной ассоциации германистики (IVG) в 1951 году во Флоренции немецкая филология, когда-то единственная национальная дисциплина, впоследствии стала открытой для международного сообщества и организовала во многих странах мира мероприятия, посвященные процессам культурного трансфера.

Как продолжение подобных мероприятий, симпозиум, который планируется провести в Баку, так же охватит эту тему как с точки зрения методологии, так и содержания. Настало время взглянуть на проявившиеся в различных культурных медиа со времен Средневековья все трансферные процессы и на Кавказе, который является мостом между Европой и Азией. Эта научная проблема имеет особое значение для лучшего взаимопонимания между Европой и Кавказом на примере Германии и Азербайджана. Данный вопрос становится все более актуальным на фоне ослабления доверия между Европой и постсоветскими странами в последние годы.

Предлагаемые темы для симпозиума:

- ✚ **Азербайджано-европейские отношения постсоветского периода в новом контексте:** Гейдар Алиев и вопросы мультикультурализма
- ✚ **Эпосы и эпические поэмы:** эпос «Китаби-Деде Горгуд»; творчество Низами; Рецепция эпоса Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре» в немецкоязычных странах; «Песнь о Нибелунгах» и ее интерпретация на Кавказе.
- ✚ **Параллели и пересечения в восточных и западных сказках** (преимущественно в сказках о животных).
- ✚ **Жанр путешествия как средство знакомства между народами:** Иоганнес Шильтбергер: «В качестве раба в Османской империи» (1394-1427), Фридрих Мартин фон Боденштедт: «Тысяча и один день на Востоке» (1850), Мелани Кребс «Из Баку в Батуми. Путешествие по Кавказу с Асад-беем» (2018) и другие.
- ✚ **Дидактические жанры в литературе:** например, Варлаам и Иосафат, этнокультурный обмен в Европе посредством перевода.
- ✚ **Переводы литературы Кавказа на немецкий язык: Фридриха Мартина фон Боденштедта (1819-1892)**
- ✚ **Немецкоязычная литература и Кавказ. Художественный перевод и транснациональные процессы.**
- ✚ **Процессы и образцы культурной миграции:** поселения немцев в Азербайджане и виноградарство; немецкие промышленники в Азербайджане; немецкие архитекторы в Азербайджане; западно-христианские обычаи в Грузии; представители, являющиеся фактором сети литературного и культурного обмена (Асад-бей, немецкоязычный писатель под псевдонимом Гурбан Саид - Лев Нусимбаум или Ю.В. Чеменземинли).

Технические аспекты и требования симпозиума:

Симпозиум не ограничивается упомянутыми темами. Мы ждем ваших предложений по докладам на данные или схожие темы. После того, как все материалы будут собраны, они будут распределены по секциям и будет подготовлена программа симпозиума. Для участия в симпозиуме просим до 10 марта 2022 года прислать нижеследующую форму заявки, название доклада, аннотацию не более 150 слов и 5-7 ключевых слов в формате Word на следующие адреса электронной почты:

sieglinde.hartmann@germanistik.uni-wuerzburg.de и sevinc_rzayeva@yahoo.de

О принятии тезисов авторы будут проинформированы до 31 марта.

Программа симпозиума включает 4-6 докладов в каждой секции продолжительностью не более 20 минут. По каждому докладу запланировано 10-минутное обсуждение. После симпозиума все доклады будут опубликованы в формате статьи. Требования к статье будут отправлены после проведения симпозиума. Рабочими языками симпозиума являются: азербайджанский, немецкий, английский и русский.

ЗАЯВКА

Информация об авторе доклада:

Фамилия, имя, отчество (полностью)	
Занимаемая должность (полностью)	
Место работы (вуз, иное)	
Ученая степень (полностью)	
Ученое звание (полностью)	
Номер телефона	
Электронная почта	

Информация об участии:

Название доклада	
Форма участия (докладчик или слушатель)	